



Distr.: General  
21 August 2020  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثانية والخمسون\*

بون

البند 16(د) من جدول الأعمال المؤقت

التقرير السنوي عن المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

## أنشطة الأمانة وأهم أنشطة تنفيذ البرامج والأداء المالي لعام 2019

### تقرير سنوي مقدم من الأمانة

موجز

أُعد التقرير السنوي للأمانة لعام 2019 استجابة للتكليف الوارد في الفقرة 18 من المقرر 21/م أ-23.

ويقدم التقرير عرضاً عاماً لمجموعة واسعة من أنشطة الجهات صاحبة المصلحة في الأمانة، والإنجازات الرئيسية في عملية الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، والبيانات المالية لعام 2019.

والنص الكامل للمنشور متاح في: <https://unfccc.int/annualreport>.

\* لم تُحدد مواعيد الدورة بعد.



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.20-10929(A)



\* 2 0 1 0 9 2 9 \*

## المختصرات

مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	مؤتمر الأطراف
الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ	هيئة المناخ
لجنة باريس المعنية ببناء القدرات	لجنة باريس
خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات؛ وخفض الانبعاثات الناجمة عن تدهور الغابات؛ والمحافظة على مخزون الكربون في الغابات؛ والإدارة المستدامة للغابات؛ وتعزيز مخزون الكربون في الغابات (المقرر 1/م أ-16، الفقرة 70)	المبادرة المعززة للغابات؛

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

1- طلب مؤتمر الأطراف، في دورته 23، إلى الأمانة إعداد تقرير سنوي وإتاحته كما حدد في الفقرة 37 من الوثيقة FCCC/SBI/2016/INF.14، لكي تنظر فيه كل دورة من دورات الهيئة الفرعية للتنفيذ عقب اختتام السنة المالية السابقة، وتضمنه معلومات عن أنشطة الأمانة في السنة السابقة، والنقاط البارزة في إنجاز البرامج والأداء المالي<sup>(1)</sup>. وينبغي أن تيسر التقارير السنوية فهم طائفة واسعة من أصحاب المصلحة والمراقبين المهتمين لما تنجزه الأمانة وللتحديات التي تواجهها، وبذلك تسهم في تحسين التوعية وتمد الأطراف، وأصحاب المصلحة من غير الأطراف، والجمهور، ووسائل الإعلام بمعلومات يسهل فهمها عن عملية الاتفاقية الإطارية. ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والأربعين في التحسينات التي اقترحتها الأمانة في الوثيقة FCCC/SBI/2018/INF.19 على التقارير السنوية المقبلة<sup>(2)</sup>.

### باء - نطاق الوثيقة

2- تقدم هذه الوثيقة موجزاً للتقرير السنوي لعام 2019، الذي يعرض الإنجازات الرئيسية في عملية الاتفاقية الإطارية وأنشطة الأمانة، ولا سيما أثرها فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية، وبروتوكول كيوتو، واتفاق باريس. وتقدم الوثيقة أيضاً موجزاً لتوقعات عام 2020 وما بعده.

## ثانياً - أنشطة الأمانة والإنجازات الرئيسية في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عام 2019

### ألف - لمحة عامة

3- قدمت الأمانة الدعم التنظيمي والفني للعملية الحكومية الدولية، بما في ذلك دورات الهيئات الإدارية والفرعية، وعمل الهيئات الـ 14 المنشأة، ومجموعة واسعة من برامج العمل، والمنتديات، والأفرقة، وفرق العمل. وجهزت الأمانة 206 وثائق رسمية وورقات معلومات عديدة، وعملت على صيانة بوابات بياناتها، ونظمت العديد من الاجتماعات وحلقات العمل والمناسبات أثناء مؤتمرات اتفاقية المناخ وفيما بينها.

4- ويسرت الأمانة التفاعل فيما بين الأطراف، وبين الأطراف والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف، وعلى نطاق منظومة الأمم المتحدة كي تعزز العمل صوب تحقيق أهداف الاتفاقية واتفاق باريس.

5- يعرض الفصل الثاني - باء أدناه أبرز الأعمال المشار إليها في الفقرتين 3 و4 أعلاه.

(1) المقرر 21/م-23، الفقرة 18.

(2) FCCC/SBI/2018/22، الفقرة 114.

## باء - دعم العملية الحكومية الدولية

- 6- قدمت الأمانة الدعم إلى الدورة 50 للهيئتين الفرعيتين في بون في حزيران/يونيه 2019 وإلى الدورة 25 لمؤتمر الأطراف في مدريد في كانون الأول/ديسمبر 2019. وحضر الدورة 25 لمؤتمر الأطراف، التي ترأستها شيلي، 28 000 مشارك و32 رئيس دولة وحكومة. وضم هذا الاجتماع حوالي 2 500 اجتماع و260 نشاطاً جانبياً ومساعدة 2 000 متطوع. وفي الدورة 50 للهيئتين الفرعيتين والدورة 25 لمؤتمر الأطراف، دعمت الأمانة المفاوضات بين الأطراف بشأن طائفة واسعة من القضايا، بما في ذلك المفاوضات بشأن المادة 6 من اتفاق باريس، وإطار الشفافية المعزز للإجراءات والدعم بموجب اتفاق باريس وتمويل أنشطة مواجهة تغير المناخ. واعتمدت في الدورة 25 لمؤتمر الأطراف مقررات رئيسية خاصة بنوع الجنس، والاستعراض الدوري الثاني للهدف المتعلق بارتفاع درجة حرارة العالم في الأجل الطويل، والتقدم المحرز نحو تحقيق ذلك الهدف، وأثر تنفيذ تدابير التصدي لتغير المناخ، وأمور أخرى.
- 7- وبالإضافة إلى ذلك، ساهمت الأمانة في مؤتمرات رئيسية أخرى، عن طريق دعم الفعاليات الرفيعة المستوى التي نظمتها رئاسة الدورة 25 لمؤتمر الأطراف ومؤتمر القمة المعني بالمناخ الذي دعا إلى عقده الأمين العام، وتنظيم ثلاثة أسابيع مناخية إقليمية.
- 8- وساعدت الأمانة في تعزيز تحالف الطموحات المناخية الذي أُطلق في مؤتمر القمة المعني بالمناخ وعملت مع الشركاء ومنظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى لمساعدة البلدان في إعداد مساهماتها المحددة وطنياً.
- 9- وواصلت الأمانة دعم جهود التخفيف التي تبذلها الأطراف، وذلك، على سبيل المثال، بتنسيق عمليات الاستعراض والتحليلات التقنية للتقارير الوطنية، بما في ذلك التقارير المتعلقة بالمبادرة المعززة للغابات، وتدريب المستعرضين والخبراء المشاركين في النظر المتعدد الأطراف في السياسات المناخية. وجمعت بيانات ومعلومات غازات الدفيئة عن إجراءات التخفيف التي اتخذتها الأطراف في تقرير "إجراءات المناخ واتجاهات الدعم"<sup>(3)</sup> الذي صدر في قمة العمل المناخي. ودعمت الأمانة أيضاً الأطراف في تنفيذ إطار القياس والإبلاغ والتحقق بموجب الاتفاقية والإعداد لإطار الشفافية المعزز<sup>(4)</sup>. وواصلت كذلك دعم عمل فريق الخبراء الاستشاري لمساعدة البلدان النامية على الوفاء بمتطلباتها المتعلقة بالإبلاغ، بما في ذلك إعداد دليل تقني لمساعدة البلدان النامية الأطراف في التحضير لتنفيذ إطار الشفافية المعزز<sup>(5)</sup>. وبالإضافة إلى ذلك، نظمت الأمانة حلقات عمل تدريبية وندوات شبكية للأطراف، وواصلت تجهيز ورقات المعلومات الخاصة بالبلاغات الوطنية، والتقارير المحدثة لفترة السنتين، وتقارير الجرد الوطني، وتنظيم استعراضها وتحليلها.

(3) اتفاقية المناخ. 2019. العمل المناخي واتجاهات الدعم. بون: اتفاقية المناخ. متاح في:

<https://www.uncclearn.org/learning-resources/library/24911>

(4) انظر [https://unfccc.int/process-and-meetings/transparency-and-reporting/the-big-picture/what-is-](https://unfccc.int/process-and-meetings/transparency-and-reporting/the-big-picture/what-is-transparency-and-reporting)

[transparency-and-reporting](https://unfccc.int/process-and-meetings/transparency-and-reporting)

(5) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2019/19.

(6) فريق الخبراء الاستشاري. 2019. دليل تقني للبلدان النامية الأطراف بشأن الإعداد لتنفيذ إطار الشفافية المعزز

بموجب اتفاق باريس (مع إضافة). بون: اتفاقية المناخ. متاح في <https://unfccc.int/documents/202962>

و <https://unfccc.int/documents/202963>.

10- وفيما يتعلق بالتكيف، دعمت الأمانة عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً على مساعدة البلدان النامية في التخطيط للتكيف، وأطلقت مبادرة خطط التكيف الوطنية<sup>(7)</sup> المفتوحة لمساعدة البلدان النامية على وضع خططها الوطنية للتكيف بحلول عام 2020، وساعدت فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً ولجنة التكيف في اجتماعات الخبراء وفي إشراك القطاع الخاص، بما في ذلك ما يتعلق بتمويل إجراءات التكيف. ونشرت لجنة التكيف، بدعم من الأمانة، تقريرها الرئيسي المعنون "25 عاماً من التكيف في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ"<sup>(8)</sup> في عام 2019. وفي إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، شكّلت شركات جديدة لزيادة فهم الثغرات المعرفية في مجال التكيف. وعلاوة على ذلك، دعمت الأمانة جهود اللجنة التنفيذية لآلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ الرامية إلى إنشاء فريق خبراء تقني معني بالإدارة الشاملة للمخاطر وتعزيز الشراكات.

11- شرعت الأمانة، وفقاً لتكليف من مؤتمر الأطراف<sup>(9)</sup>، في تنفيذ مشروع التمويل<sup>(10)</sup> القائم على الاحتياجات لمساعدة البلدان النامية في تنفيذ إجراءات التخفيف والتكيف ذات الأولوية. وبالتعاون مع مصرف التنمية الآسيوي وحكومتَي الفلبين وجمهورية كوريا، عقدت الأمانة اجتماعاً للخبراء بشأن احتياجات البلدان النامية والإجراءات اللازمة لتلبية هذه الاحتياجات، وهو اجتماع يثري التقرير المقبل للجنة الدائمة المعنية بالتمويل بشأن تحديد احتياجات البلدان الأطراف النامية المتصلة بتنفيذ الاتفاقية واتفاق باريس. وبالإضافة إلى ذلك، ساعدت الأمانة اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل في تقييمها واستعراضها العام لتدفقات التمويل المتعلقة بالمناخ كل سنتين<sup>(11)</sup>، ومنتدى اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل لعام 2019 بشأن تمويل المناخ والمدن المستدامة<sup>(12)</sup>.

12- ولتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية في عملية اتفاقية المناخ، دعمت الأمانة الفريق العامل التيسيري لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في وضع الصيغة النهائية لخطة عمله لمدة سنتين.

13- وواصلت الأمانة مساعدة اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في تنفيذ الإطار التكنولوجي ووضع خطة عملها لمدة أربع سنوات، التي اعتمدت في الدورة 25 لمؤتمر الأطراف. ووضعت الأمانة قاعدة بيانات لمشروع تكنولوجيا المناخ، ونظمت مناسبات وحوارات للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا بشأن الخيارات والممارسات والتكنولوجيات المتعلقة بالسياسات ذات إمكانات التخفيف العالية، فضلاً عن اجتماعات الخبراء التقنية بشأن اقتصاد التدوير والطاقة الذكية والمياه.

14- ودعمت الأمانة أنشطة بناء القدرات مثل المركز الثاني لبناء القدرات<sup>(13)</sup> التابع للجنة باريس، التي نُظمت في الدورة 25 لمؤتمر الأطراف، وإنشاء شبكة لجنة باريس<sup>(14)</sup> وحلقات العمل التدريبية والحلقات الدراسية واجتماعات الخبراء.

(7) انظر <https://unfccc.int/sites/default/files/resource/opennapbrief.pdf>

(8) لجنة التكيف. 2019. 25 عاماً من التكيف في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ: تقرير لجنة التكيف. بون: اتفاقية المناخ. متاح في: <https://unfccc.int/documents/204710>.

(9) المقرر 6/أ-23، الفقرة 10.

(10) انظر [https://unfccc.int/NBF\\_Project](https://unfccc.int/NBF_Project).

(11) انظر <https://unfccc.int/topics/climate-finance/resources/biennial-assessment-of-climate-finance>.

(12) انظر <https://unfccc.int/topics/climate-finance/events-meetings/scf-forum/climate-finance-and-sustainable-cities>.

(13) انظر <https://unfccc.int/capacity-building-hub>.

(14) انظر <https://unfccc.int/pccb-network>.

15- وواصلت الأمانة دعم آلية التنمية النظيفة، التي أصدرت 101 995 50 وحدة خفض انبعاثات معتمدة لصالح 187 مشروعاً و36 برنامجاً في 55 بلداً عام 2019. وبالإضافة إلى ذلك، نظمت الأمانة اجتماعات المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وأفرقة المناقشة التابعة له، ومنتدى السلطات الوطنية العشرين.

16- ونظمت الأمانة أيضاً عدداً من الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات من خلال مراكز التعاون الإقليمية التابعة لها، ودعمت البلدان في مجال تسعير الكربون من خلال مبادرة الأدوات التعاونية للعمل المناخي الطموح.

17- وعملت الأمانة مع الأوساط العلمية، بما في ذلك من خلال شركات مع هيئة المناخ، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، بخصوص يوم معلومات الأرض في الدورة 25 لمؤتمر الأطراف<sup>(15)</sup>، والفعاليات المتعلقة بالتقارير الخاصة لهيئة المناخ عن تغير المناخ والأراضي<sup>(16)</sup> وبخصوص المحيطات والغلاف الجليدي<sup>(17)</sup>.

18- وبتوجيه من المؤازرين الرفيعي المستوى لشراكة مراكش للعمل المناخي العالمي، نظمت الأمانة دورات في أسابيع المناخ الإقليمية والدورة 25 لمؤتمر الأطراف، وأصدرت *حولية العمل المناخي العالمي لعام 2019*<sup>(18)</sup>، ومسارات العمل المناخي المواضيعية<sup>(19)</sup>، وعززت بوابة العمل المناخي العالمي<sup>(20)</sup>، التي تضم الآن أكثر من 20 ألف إجراء، وتتضمن خريطة تفاعلية وصفحات خاصة بكل بلد. واجتذبت مبادرة الحياض المناخي الآن التي أطلقتها الأمانة 239 موقعاً جديداً في عام 2019، وتلقت مبادرة زخم من أجل التغيير التي أطلقتها 670 طلباً للحصول على جوائز الأمم المتحدة للعمل المناخي العالمي.

19- ونظمت الأمانة أيضاً أنشطة العمل من أجل التمكين المناخي، بما في ذلك منتدى الشباب، ومسابقة فيديو، وفعالية وزارية رفيعة المستوى خلال الدورة 25 لمؤتمر الأطراف.

20- وفيما يتعلق بالشؤون الجنسانية وتغير المناخ، اعتمد مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة والعشرين برنامج عمل ليما المعزز بشأن المسائل الجنسانية وخطة عمله للمسائل الجنسانية، التي تحدد سبل تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. وقدمت الأمانة الدعم للأنشطة والفعاليات التي تهدف إلى بلوغ هذه الغاية وأعدت تقريراً تولى<sup>(21)</sup>، مما أظهر كذلك زيادة في الانخراط في المسائل الجنسانية على نطاق اتفاقية المناخ.

(15) انظر <https://unfccc.int/topics/science/events-meetings/systematic-observation/earth-information-day-2019>.

(16) هيئة المناخ. 2019. *التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن تغير المناخ، والتصحر، وتدهور الأراضي، والإدارة المستدامة للأراضي، والأمن الغذائي، وتدفقات غازات الدفيئة في النظم الإيكولوجية الأرضية*. (eds.) PR Shukla, J Skea, E Calvo Buendia, et al. متاح في: <https://www.ipcc.ch/report/srcl/>.

(17) هيئة المناخ. 2019. *التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن المحيطات والغلاف الجليدي في مناخ متغير*. (eds.) H-O Pörtner, DC Roberts, V Masson-Delmotte, et al. متاح في: <https://www.ipcc.ch/srocc/home/>.

(18) شراكة مراكش للعمل المناخي العالمي. 2019. *حولية العمل المناخي العالمي 2019*. بون: اتفاقية المناخ. متاح في: <https://unfccc.int/climate-action/marrakech-partnership-for-global-climate-action>.

(19) متاح في [https://unfccc.int/climate-action/marrakech-partnership/reporting-and-tracking/climate\\_action\\_pathways](https://unfccc.int/climate-action/marrakech-partnership/reporting-and-tracking/climate_action_pathways).

(20) <https://climateaction.unfccc.int/>.

(21) FCCC/CP/2019/8 و Corr.1.

21- وحسّنت الأمانة جهوزيتها التشغيلية والتقنية لدعم العملية الحكومية الدولية. وواصلت إصلاحاتها التنظيمية، بما في ذلك تنفيذ هيكلها التنظيمي الجديد، وتعزيز تنمية المهارات القيادية وتعزيز ثقافتها في مجال التعاون. وعلاوة على ذلك، استثمرت في تكنولوجيا المعلومات، فحسنت الوصلة البينية لبيانات غازات الدفيئة، وعززت هيكلها الأساسية التكنولوجية ومركز البيانات التابع لها، ووضعت تدابير لتبادل البيانات مع منظمات أخرى، إضافة إلى مشاريع أخرى.

22- وعملت الأمانة مع الشركاء الرئيسيين على مبادرات مثل بطاقات الائتمان الصديقة للبيئة لتعويض الانبعاثات، واستراتيجيات جعل الشركات "ذات تأثير إيجابي على المناخ" وأدوات تصميم إبداعية لتعزيز الوعي.

23- وأخيراً، نشرت الأمانة ممارسات مبتكرة لتحسين مدى تواصلها من خلال وسائط التواصل الاجتماعي والرقمي، مما أدى إلى زيادة عدد متابعيها عبر قنواتها على وسائل التواصل الاجتماعي بنسبة 33 في المائة - من 1,3 إلى 1,8 مليون.

## جيم- الأداء المالي

24- يقدم التقرير السنوي النتائج المالية الرئيسية لعام 2019، بما يشمل مجموع الإيرادات والنفقات، والتمويل حسب الصندوق الاستئماني، ومقارنات بين النفقات المدرجة في الميزانية والنفقات الفعلية من الميزانية الأساسية، وسجل المعاملات الدولي، وكذلك قوائم المساهمين من الأطراف ومن غير الأطراف في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية. وسُجّلت هذه النتائج أيضاً في تقرير أداء ميزانية الأمانة لفترة السنتين 2018-2019<sup>(22)</sup>.

## دال- موظفو الأمانة

25- تسعى الأمانة جاهدة إلى الحفاظ على قوة عاملة متنوعة ومتوازنة تمثل الأطراف التي تقدم لها الخدمات. وفي نهاية عام 2019، كانت القوة العاملة للأمانة تتألف من 390 موظفاً ب عقود محددة المدة ومؤقتة. ويقدم التقرير السنوي موجزاً عن تكوين الملاك الوظيفي حسب نوع الجنس، والتوزيع الجغرافي، والرتبة، ومصدر التمويل.

## ثالثاً- توقعات عام 2020 وما بعده

26- في عام 2020، تتمثل الأولوية الأولى للأمانة في ضمان استمرارية الدعم المقدم للعملية الحكومية الدولية في ظل القيود الناجمة عن تفشي كوفيد-19. وعلى الرغم من القيود المفروضة على الاجتماعات الوجيهة، ستسعى الأمانة جاهدة إلى تيسير إحراز تقدم بطريقة متوازنة في جميع مجالات عملها، والقيام بذلك بطريقة شفافة تمكن جميع الأطراف المهتمة بالأمر من المشاركة. وستعمل الأمانة مع رئاسات مؤتمر الأطراف ورؤساء هيئاته على ضمان التأجيل السلس لجلسات الدورة 52 للهيئتين الفرعيتين والدورة 26 لمؤتمر الأطراف، وستعمل مع الأطراف على تيسير تقديم مساهمات محددة وطنياً جديدة ومستكملة. وستواصل تقديم الدعم إلى سائر مسارات العمل وبرامج العمل القائمة والجديدة، وإلى الأجهزة المنشأة. وتمشياً مع تدابير الصحة العامة، سيعمل الموظفون من المنزل ما دام ذلك ضرورياً، وسيواصلون من خلال الوسائل الرقمية وينظمون اجتماعات افتراضية حيثما أمكن.

27- وستواصل الأمانة تنفيذ هيكلها التنظيمي الجديد على أساس عمليات الاستعراض التي أجريت في 2018-2019، بغية الاستجابة بشكل أفضل لطلبات الحكومات للحصول على الدعم وتلبية الاحتياجات الناشئة بصورة استباقية. وستعزز الأمانة جهود التوعية والاتصال وتواصل تحسين هيكلها الأساسية الرقمية.

28- وتعكس ميزانية الأمانة البرنامجية لفترة السنتين 2020-2021 هذه الاحتياجات والمسؤوليات، وهي قادرة على استيعاب التعديلات العملية الناشئة عن تفشي كوفيد-19، وتسعى إلى ضمان القدرة على تقديم الخدمات دعماً لجميع الأنشطة التي كلفت الأطراف الأمانة بها بطريقة متوازنة ومستدامة وموثوقة وفعالة من حيث التكلفة.